Año IV.—Núm. 1148. Valparaiso, sábado 13 de octubre de 1888

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Anual..... $ 10 00
Semestral..... " 6 00
Trimestral..... " 3 00
Mensual..... " 1 00
Número suelto..... " 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT NÚM 70

LA UNION

J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la cronica, línea 10 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id el primer dia
y..... 05 los dias siguientes
Id económicos, medio centavo por palabra.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente, los de mas, a precios convencionales.

Movimiento de vapores.

OCTUBRE DE 1888.

LLEGADAS.

Mártes	2	Amazonas....	Callao e intermedios
Miércoles	3	Itata.....	Tomé y Talcahuano.
Juéves	4	Chiloé	Puerto Montt e int.
Sábado	6	Maipo	Callao e intermedios
Lúnes	8	Arica.	Caleta Buena e int.
Mártes	9	Puno.	Callao e intermedios
Miércoles	10	Santa Rosa...	Tomé y Talcahuano.
Viérnes	12	Copiapó.....	Puerto Montt e int.
Sábado	13	Ayacucho.....	Callao e intermedios
Domingo	14	Limari.....	Caleta Buena e int.
Lúnes	15	Sorata.....	Europa, via Magallanes
Mártes	16	Lautaro.....	Callao e intermedio.
Miércoles	17	Maipo . . .	Tomé y Talcahuano
Viérnes	19	Chiloé	Puerto Montt e int.
Sábado	20	Laja.	Callao e intermedios
Mártes	23	Serena. . . .	Callao e intermedios
Miércoles	24	Ayacucho . .	Coronel, Tomé y Talcahuano
Id	24	Arica. . . .	Caleta Buena e int.
Sábado	27	Britannia. . .	Europa, via Magallanes
Id	27	Coquimbo....	Callao e intermedios
Id	27	Copiapó.....	Puerto Montt e int.
Mártes	30	Amazonas. .	Callao e intermedios

SALIDAS.

Mártes	2	Copiapó. . .	Puerto Montt e int.
Miércoles	3	Colombia. . .	Callao e intermedios
Sábado	6	Santa Rosa. .	Tomé y Talcahuano
Id	6	Amazonas. .	Callao e intermedios
Lúnes	8	Chiloé . . .	Puerto Montt e int.
Miércoles	10	Itata	Callao e intermedios
Id	10	Arica.	Caleta Buena e int.
Sábado	13	Maipo . . .	Tomé y Talcahuano
Id	13	Araucania. .	Europa, via Magallanes
Id	13	Puno.	Callao e intermedios
Mártes	16	Copiapó.....	Puerto Montt e int.
Miércoles	17	Santa Rosa .	Callao e intermedios
Juéves	18	Ayacucho....	Coronel, Tomé y Talcahuano
Sábado	20	Lautaro.....	Callao e intermedios
Id	20	Limari . . .	Caleta Buena e int.
Mártes	23	Chiloé.....	Puerto Montt e int.
Miércoles	24	Maipo . . .	Callao e intermedios
Sábado	27	Laja	Tomé y Talcahuano
Id	27	Sorata . . .	Europa, via Magallanes
Id	27	Serena . . .	Callao e intermedios
Mártes	30	Arica.	Caleta Buena e int.
Miércoles	31	Ayacucho. .	Callao e intermedios

Compañía
Sud-Americana de Vapores.

Vapores para el norte.

Vapor LAUTARO,
su capitan Roberts, saldrá para Callao el
sábado 20 del presente
a las 6 P. M., con escala en Coquimbo, Huasco, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo, Chala, Pisco y Tambo de Mora.

Vapor LIMARÍ,
su capitan Mayhew, saldrá para Caleta Buena el
sábado 20 del presente
a las 6 P. M., con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iquique.

Vapor MAIPO,
su capitan Wakeley, saldrá para Panamá el
miércoles 24 del presente
a las 6 P. M., con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal, Caldera, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Lomas, Pisco, Tambo de Mora, Cerro Azul, Callao, Casma, Samanco, Chimbote, Salaverry, Pacasmayo, Eten, Pimentel, Paita y Guayaquil.

Vapores para el sur.

Vapor MAIPO,
su capitan Wakely, saldrá para Tomé y Talcahuano el
sábado 13 del presente
a las 4 P M.

Vapor COPIAPÓ
capitan Mannzen saldrá el 1.° y 16 de cada mes, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud, Calbuco y Puerto Montt.
También conduce pasajeros y carga para Carahue, Valdivia, Trumag, Maullin, Huite, Quemchi, Quicavi, Achao, Dalcahue, Puqueldon, Chonchi y Castro.
Los trasbordos y conexiones con el vapor de los *Canales de Chiloé*, tendrán lugar en *Puerto Montt*, y los trasbordos para *Carahue* (Imperial), en Talcahuano. 1207

Compañia
de Navegacion por Vapor en el Pacifico.

Vapores para Europa
POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)
SALIDAS EN DIA SABADOS.
A las dos de la tarde, con escala en Talcahuano, Lota, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa, Burdeo y Liverpool.
El siguiente vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

Vapor ARAUCANIA
su capitan Waddilove, saldrá para Europa el
sábado 13 de octubre.
Tocará tambien en Bahia, Pernambuco y en Plymouth para desembarcar pasajeros.

Vapores para el Norte

Vapor PIZARRO,
su capitan Hooker, saldrá para Panamá con escala en Coquimbo, Huasco, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo, Chala, Pisco, Tambo de Mora, Callao, Salaverry, Paita y Guayaquil el
sábado 13 de octubre
a las 5 P. M.
Tambien recibirá pasajeros y carga para los Estados Unidos y Europa, via Panamá.
Este vapor en su viaje del Callao, tocará solamente en Salaverry, Paita y Guayaquil, haciendo asi un viaje rápido para Panamá.

Vapor ARICA,
su capital Franklin, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iquique el
lúnes 15 de octubre
a las 5 P. M.
En su viaje de regreso, tocará en Iquique, Pabellon de Pica y Los Vilos.

Vapor SANTA ROSA
su capitan Keath, saldrá para Panamá con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Lomas, Pisco, Tambo de Mora, Callao, Huacho, Supe, Huarmey, Casma, Samanco, Chimbote, Salaverry, Pacasmayo, Eten, Pimentel, Paita y Guayaquil el
miércoles 17 de octubre,
a las 5 P. M.

Vapores para el Sur

Vapor CHILOÉ,
su capitan Cox saldrá el 8 y 23 de cada mes con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud, Calbuco, y Puerto Montt.
Tambien conduce carga y pasajeros para Valdivia Trumag, Maullin, Huite, Quemchi, Quicavi, Achao, Dalcahue, Piqueldon, Chonchi y Castro.
Los trasbordos y conexiones del vapor de los Canales con los vapores que salen de Valparaiso el 8°, y 16 de cada mes, tendrán lugar en Puerto Montt: el vapor del 23 lleva la carga para Maullin y se trasbordará en Ancud.
A. BIRRELL,
ajente interino.

Linea de Vapores
HAMBURG-PACIFIC.
Los vapores de primera clase
VIRJILIA, CORDELIA, BIANCA, LAVINIA, TITANIA, OCELLA, ROMA Y VALERIA.
hacen la carrera entre esta costa y Hamburgo, tocando en Coronel, Corral, Punta Arenas, y un puerto del Brasil.
Ofrecen escelente oportunidad para pasajeros.
LLEGADAS DE EUROPA.
El vapor *Cordelia*, capitan Schweers, a mediados de octubre.
El vapor *Titania*, a principios de noviembre.
SALIDAS PARA EUROPA
El vapor *Cordelia*, capitan Schweers, a mediados de noviembre.
Por pormenores véanse con
WEHRHAHN Y Ca.
1096 Ajentes Jenerales

Compañía
ALEMANA DE VAPORES
KOSMOS.
SALIDAS PARA EUROPA
por la via del canal de Smith y del Estrecho de Magallanes.
Los siguientes vapores saldrán para el *Havre* y *Hamburgo*, con escala en *Lota*, *Punta Arenas* y *Montevideo* o *un puerto del Brasil*.
SALIDAS PARA EUROPA.
Vapor *Neko*, su capitan Voss, el 17 de octubre.
Vapor *Karnak*, su capitan Saggau, a principios de noviembre.
SALIDAS PARA EL NORTE.
Vapor *Kambyses*, el 23 de octubre, para Iquique y Arica.
Por fletes y pasajes, véanse con
VORWERK Y CA.,
1361 ajentes jenerales.

GUMUCIO HERMANOS Y Ca.
COMISIONISTAS
Y CORREDORES DE COMERCIO
Santiago—Huérfanos, 38 B.
Se encargan de la compra y venta de acciones, bonos, frutos del pais y propiedades raices; de a contratacion de empréstitos y seguros; de la conversion de deudas, etc. Anticipan fondos y reciben depósitos en cuenta corriente o a plazo, abonando mayor interes que los bancos
1038-6-m

SEGUROS.

La Valparaiso
SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS.
AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 26 DE AGOSTO DE 1882.
Capital suscrito..... $ 2.000,000
Junta de administacion para 1886.
Presidente..... don Cárlos G. Huidobro
Vice-presidente... " Agustin Solari
Director..... " Roberto Pretot
Id ..... " David W. Williamson
Id ..... " Emilio Escobar
Suplente..... " Filiberto Herrera
Id ..... " J. N. Dávila A.
Jerente..... " Emilio Escobar.
Ajentes: en Santiago, don Roberto Eyzaguirre, Huérfanos, 20, D.—Talca, don Cárlos Holzmann—Concepcion, los señores J. A. Galindo y Ca.—Serena y Coquimbo, don Antonio 2.° Larraguibel—Talcahuano, don Jorje Jehevich—Iquique, don David Richardson—Chillan, don Ramon Lira Correa.
Asegura edificios, muebles, mercaderias, buques, cargamentos y otras propiedades contra riesgos maritimos y de incendios. Oficina, Valparaiso, calle de Arturo Prat, 98.
748 a

La Pacífico
Compañia Chilena
DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS.
Capital autorizado..... $ 10.000,000
Capital suscrito..... 3.000,000
DIRECTORIO:—J. T. RAMOS, R. D. CARSON, R. LYON, E. A. PLOTNER, A. STUVEN, E. EDWARDS y F. CAPURRO.
Jerente, J. M. S. SEVERNEY.
907—a Oficina, Valparaiso, Prat 76.

La Comercial,
Compañia Chilena de Seguros
MARITIMOS Y DE INCENDIOS.
Capital Suscrito .... $ 2.500,000
Presidente:
Don Arturo M. Edwards.
Vice-presidente:
" Francisco J. Riesco.
Directores:
Don Benjamin Squella. | Don Jorje Halle.
" Francisco Newman. | " Salvador Bustos
Suplente:
Miguel Abrines.
Jerente:
Don Francisco Antonio Pinto.
Asegura edificios, muebles, mercaderias, buques, cargamentos etc.
FRANCISCO ANTONIO PINTO,
Jerente.
Oficina: calle Prat, núm. 97.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco.
877—a

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR
Asegura edificios, mercaderias, muebles, buques cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso, calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente, don Antonio C Cornish y on José Francisco Valencia G.
Ajente, Enrique J. Browne
Oficina en Santiago, calle Huérfanos, núm. 20 D, esquina de la calle de San Antonio.
Administrador, señor B. Dávila Larrain.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
863 a

LA CHILENA
Compañía de Seguros
Maritimos y contra Incendios
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1858.
CAPITAL AUTORIZADO.. $ 4.000,000
Oficina en Valparaiso calle de A. Prat núm. 8.
DIRECTORIO.
PRESIDENTE:
Señor Javier Villanueva
VICE-PRESIDENTE:
Santiago Lyon.
DIRECTORES:
Señor Jorje Lewis.
" Cárlos J. O. Schröder
" Agustin Edwards
" Luis F. Puelma.
" Luis M. Cervoró.
" Hector Beécho.
" Benito F. Smith.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR:
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO:
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES:
En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie
En Antofagasta, Döll y Ca.
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Andres Vaccaro
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichsen e Hijo.
En Talcahuano, C. Jullian e Hijo
En Ancud, Vicente A. Rohlca.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderias, muebles, menajes, buques, cargamentos y otras mercaderias precios moderados. 756—a

La República.
Compañía Chilena de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos.
Presidente, Guillermo Lyon, vice-presidente Napoleon Peró.
Directores: Jorje von Bischofhausen, Javie Cerveró, Antonio Maldini, Fructuoso Irigoyen y Manuel Antonio Velasquez.
FRUCTUOSO IRIGOYEN
administrador.
Oficina: Valparaiso, calle Cochrane, número 2 Blanco, 203.
1248

LA NACIONAL
Compañia de Seguros
sobre la Vida y contra Incendios.
Capital..... $ 2.000,000
Fondos acumulados..... $ 300,000
Oficina en Santiago, Bandera 24.
LUIS DÁVILA L., Jerente.
Oficina en Valparaiso, calle Prat 81
M. ANIBAL TAGLE, Ajente.

LA AMÉRICA
Compañía Nacional de Seguros.
Establecida en 30 de octubre de 1861.
CAPITAL..... $ 2.000,000
FONDO DE RESERVA..... " 300,000
Se asegura contra riesgos de incendios y marítimos a primas moderadas.
JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
Presidente, Don Antonio Barrena. Vice-Presidente, Don Cárlos Lorca.
Directores.
Santiago 2.° Prieto. J. Ignacio Larrain Z
Juan G. Jonhson. Alfredo Lyon
R. Ulderico Garvallo.
Administrador... Don Cárlos G. Nebel.
Ajencias.
En Santiago Don Cárlos Rogers
" Iquique " Vinda Alibaud
" La Serena " Manuel Alfonso
" Concepcion " Rodolfo B. Bahamondes
" Chillan " Mauricio Herrera
" Talca " Francisco de B. Maturana.
Ajencias.
En Talcahuano Señores Cornou Hnos.
" Tomé Don Juan de Dios Cruz.
" San Felipe y Los Andes " Juan A. Samith.
" Los Anjeles " Emilio Zuñiga.
" Collipulli " Sñres. Celindo Muñoz Hnos.
" Curicó " Ramon Fredes O.
Oficina, calle Arturo Prat, número 124.
832-1-a
LA AMÉRICA. LA AMÉRICA.

La Protectora
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS.
Contra incendios y riesgos de mar, y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
CAPITAL AUTORIZADO..... $ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO..... " 2.000,000
JUNTA DIRECTIVA.
Presidente.—Señor Oscar Herrera.
Vice-presidente—Señor Buenaventura Sanchez.
Director.—Señor Anibal Herquinigo, Eduardo Campino, Guillermo Mackenna, Isaac A. Prieto, Contra-almirante Viel, Ricardo H. de Ferrari.
Asegura edificios, muebles, mercaderias, buques, cargamentos.
Ajencias.—En Iquique, señor Silvestre I. Hesse; Antofagasta, señor Matias Rojas D.; Coquimbo, señores A. Steel y Ca.; Talca, señor Cárlos Holzmann; Chillan, señor S. F. Tiedje; Concepcion, señor José M. Serrato; Tomé, sucesion B. Bambach; Talcahuano, señores Mathieu, Brañas y Ca.; Cauquenes, señor Fidel S. Merino; Linares, señor Zenon Mendez; Melipilla, señor José M. Valdivieso; Quillota, señor Domingo Cádiz.
Oficina en Santiago: calle Huérfanos, 25-B.
ENRIQUE MEYER SCHOLLE, ajente.
Oficina en Valparaiso; calle Arturo Prat número 108.
ISAAC A. PRIETO, director-jerente.
925 a

AVISOS JUDICIALES.

Remate judicial. Por decreto del señor Juez Letrado en lo civil de esta ciudad, se ha fijado el dia 16 del presente mes, a la 1½ P. M., para el remate de una propiedad perteneciente a la sucesion de don Nemecio Marambio, situada en el lugar denominado "Los Chaparros", departamento de Limache. La tasacion y demas antecedentes, existen en la secretaria del que suscribe Valparaiso, octubre 8 de 1888.—Ramon Valenzuela Carvallo, secretario. 1149

Legalizacion de Sociedad.—Por decreto del señor Juez de Comercio, se ha ordenado publicar por diez dias el estracto que se copia: Por escritura pública, ante mi y de sita fecha, don Pedro Wilson y don Luis E. Browne, han formado una Sociedad colectiva bajo la razon social de "Wilson y Browne", para jirar en esta plaza como ajentes y corredores en bonos, acciones, etcétera, por cuenta ajena esclusivamente. Ambos socios residen en Valparaiso, y pueden usar la firma social, siendo ambos administradores. Como capital aportan su industria, y las ganancias o pérdidas se dividirán por mitad; la duracion de la Sociedad es de tres años, desde el primero de octubre próximo. Valparaiso, setiembre veinte y seis de mil ochocientos ochenta y ocho.—Pedro Flores Zamudio, N. P. y de H.—Anotado en el rejistro de Inscripciones del Conservador de Comercio, a f 566 vta., bajo el N.° 241. Valparaiso, setiembre veinte y nueve de mil ochocientos ochenta y ocho.—José María Vega V., Notario.
(Conforme con su original que se rejistra en el espediente respectivo. Valparaiso, setiembre 2 de 1888.—Cipriano Lémus, secretario. 1149

Francisco Bettancourt
EL UNICO TENEDOR DE LA MANTEQUILLA DE LA HACIENDA DE "HOSPITAL"
Id Id de la ESPERANZA de los señores MATTE
QUESOS DE CHANCO y REDONDOS
Tambien tiene constantemente en venta:
Aguardientes de uva varias clases.
Pisco Italia id.
Vinos tintos y blanco.
Vinagre de vino blanco y varias clases de licores ensajonados.
Toda clase de frutos del pais y tabacos.
Asimismo me encargo de toda clase de comisiones y embarques.
Calle de YUNGAI, núm. 290 y MERCED, núm. 755—

Tipo usado
se vende en la imprenta de
"LA UNION."
1124 h-a

Maquinaria
PARA MANTEQUILLA,
SURTIDO COMPLETO,
ofrece
826 JUAN E. CLARK

TABACOS
DE LA FABRICA A VAPOR
LA CONSTANCIA
DE LA
NUEVA COSECHA
de Francisco Bettancourt.
Esta fábrica ha adquirido las mejores semillas de tabaco *estranjero* que ha hecho cultivar en el pais y obtenido las muestras mejores en aroma, fortaleza y buen gusto, con los cuales no pueden competir otros establecimientos. *Sus clases y precios* están, pues, fuera de toda competencia.
Una sola visita a esta fábrica convencerá de la verdad de esta afirmacion.
La buena fama de que gozan los tabacos de
La Constancia
han tentado a varios especuladores para falsificar sus marcas e imitar sus elaboraciones por medio de etiquetas parecidas y recomendaciones engañosas, lo que se avisa a la clientela.
CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES.
Las denominaciones que han tentado la codicia de ciertos comerciantes, son:
Tabacos en paquete Semilla Habano.
" " " Virjinio
" " " de pelo
" " " RioGrande.
" " " Paraguayo.
Cigarrillos de hoja plateados, etc. etc.
Se ha empezado a construir un nuevo edificio para ensanchar la
Gran fábrica a vapor
y poder elaborar toda clase de tabacos en mayor escala.
Desde luego se ofrecen tabacos picados y empaquetados, cigarros puros y cigarrillos a todos precios y fuera de toda competencia.
Enviaré muestras a quien las solicite.
F. BETTANCOURT.
Calle de Chacabuco, desde los núms. 277 a 291.

VINOS
ERRÁZURIZ-PANQUEHUE
UNICAS CLASES EN VENTA
Carbenet 1882 etiqueta blanca $ 12 c.
Id. 1883 " " " 10 "
Vino corriente " oscura " 8 "
LOS MISMOS, EN MEDIAS BOTELLAS, UN PESO MAS POR CAJON.
Queda suspendida la venta de vinos en pipas.
Toda botella llevará en la cápsula y en la etiqueta la
Marca Rejistrada
y ademas el corcho marcado.
DIRIJIRSE:
Al Administrador de la Hacienda Errázuriz-Panquehue.
Estacion de SAN ROQUE.
Y en Valparaiso a la
Sociedad Chilena de Fundiciones.
PRAT, 55

Rogers y Ca.
LA ESTRELLA BLANCA.
TE
EL UNICO PREMIADO.
Casi no hai artículo entre los que se compran en el gran mercado del mundo, Lóndres que exija mas esperiencia que el TÉ.
Siendo el TÉ un artículo de aroma mui delicado, es mui necesario confiar la compra de él a los que son capaces y a quienes son reconocidos por mui competentes no solamente en distinguir las diferentes clases, sino tambien en conocer el gusto del pais para el cual se compra.
Llamamos la atencion del público a las siguientes clases:
Té Extra Superior
Es de lo mas fino de la cosecha recojida durante la primavera. Es de hoja grande y de delicada fragancia. Da un licor sazonado, meloso y delicioso. Es económico en virtud de sus altas cualidades.
Todas nuestras clases están escojidas en Lóndres, por nuestro principal, cuya esperiencia de mas de 30 años del gusto chileno en materia de TÉ, le faculta para escojer y mandar solo las calidades a propósito para esta plaza.
Té Extra Superior
aumenta el buen humor y despliega la actividad, despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.
Cada paquete y cada lata llevan nuestra Marca comercial,
LA ESTRELLA BLANCA
sin la cual no es TÉ lejitimo de
Rogers y Ca.
VALPARAISO.
926 a

GÜTSCHOW & PIZA
Tienen constantemente en venta
MADERAS DEL PAIS
Tanto en barraca como a bordo
VENDEN ESPECIALMENTE:
DURMIENTES DE TODAS CLASES, CARGAMENTOS DE CIPRES, ROBLE PELLIN Y TODAS LAS VARIAS MADERAS DE CHILOÉ
INCLUSO LEÑA DE TEPÚ Y LUMA
puestos en cualquier puerto a precios equitativos.
COMPRAN Y VENDEN TODA CLASE DE
FRUTOS DEL PAIS
se ocupan del ramo de
COMISIONES, AJENCIAS Y CONSIGNACIONES
anticipando fondos.
Son Ajentes Jenerales para la venta del
Vino de Bonifacio Correa (Lontué).
Que ofrecen en cajones, barriles y docenas sueltas. 1258

VINOS
de
Ramon Subercaseaux V.
Por cajones y barricas venden
MALDINI, MAUBRAC Y Ca.
(CON DEPÓSITO EN BARRICAS DE VINO A 40, 30 Y 20 CENTAVOS
Salas Hermanos y Ca. Adolfo Conve.
1339

BURMEISTER Y C.A
Esquina de la Plaza Aníbal Pinto y calle Esmeralda.
Ofrecen en venta, como únicos importadores en Aduana y despachado por Mayor y Menor la afamada máquina de coser a mano y a pié
VENCEDORA
advirtiendo al mismo tiempo que cada máquina lejitima debe llevar en la placa de acero la siguiente marca comercial:
MARCA DEPOSITADA Y REJISTRADA EN SANTIAGO
VENCEDORA M C BURMEISTER Y CA VALPARAISO SANTIAGO
MARCA REJISTRADA Y DEPOSITADA EN SANTIAGO
Ademas somos únicos importadores de las siguientes acreditadas fábricas de Máquinas de coser a mano y a pié para familias, sastres zapateros, y talabarteros; Reforma, Circular Elastic, Blanca, Rotativa, Doméstica Howe, Cadeneta, Non Plus Ultra, Minerva y varias otras marcas.
Siempre tenemos en venta por Mayor y Menor un completo surtido de paqueteria, juguetes, artículos de fantasia, agujas y útiles para toda clase de máquinas.
Teniendo un taller mecánico en la misma casa, nos ocupamos en la compostura de cualquiera máquina 1173

PARA LAS CARRERAS.
Especialidades de la casa
VESTIDOS
Gran surtido de vestidos hechos de lana y percal,
Última novedad, a precios moderados.
Sombreros adornados para señoras y niños.
Confecciones y paletós de todas clases.
Se hace tambien de medida.
REALIZACION
Maletitas de viaje.
Servilletas y manteles.
Paños para plato.
Anteojos de campo.
ROPA HECHA
Gran existencia de ternos de todas clases.
Especialidad en ternos de verano para jovencitos.
Casimires alta novedad a precios bajos.
Ternitos para niños de todas edades.
Se reciben encargos de medida.
Quitasoles
Sombreros
Jerseys
Guantes
Cintas
Jéneros de seda
Perfumeria
Artículos relijiosos
Objetos de fantasia
Etc. Etc.
60 Victoria 62
Camisas
Corbatas
Sombreros
Camisetas
Calzoncillo
Calcetines
Carteras
Bastones
Pañuelos de seda
Etc. Etc.
60 Victoria 62
GRAN BAZAR ESPAÑOL (AL LADO DE "EL SIGLO.")
DE OPORTUNIDAD. Acaba de recibirse un magnífico surtido de coronas fúnebres, desde la mas modesta hasta la mas lujosa. Precios escepcionales.

FOLLETIN (9)

La señorita de Malepeire

POR

Mme. C. REYBAUD.

(Traducido para *La Union*).

Quedé, pues, a solas con la baronesa, pues la señorita de Malepeire habia desaparecido en los momentos en que estábamos en el salon. Pude seguirla con la vista: habíase retirado a un gabinete cuya puerta quedó entreabierta y cuando andaba veia su sombra que se dibujaba vagamente en el piso de madera.

—Y bien, caballero, ¿habeis ensayado vuestra corte? me preguntó la señora de Malepeire, ocupando su lugar en el sofá.

—¡Ai! sí señora, repliqué; pero me siento mui desalentado.

—¡Bah! me contestó, no veo la razon. Ya sé que mi hija es de carácter poco sensible; no os tratará por lo pronto mui favorablemente, aunque en el fondo haga justicia a vuestro mérito. Talvez necesitareis algun tiempo para haceros amar de esa bella desdeñosa; pero ¿qué importa? os casareis mientras tanto y no veo ningun obstáculo para ello.

Acudió a mi memoria el suceso inesplicable que en la mañana me habia inquietado, y dije vacilando:

—¡Y si otro mas dichoso hubiera ya conquistado su corazon?

Al oir esta suposicion, la baronesa alzó las manos al cielo, esclamando:

—¡Eh! caballero; no hai en diez leguas a la redonda ningun hombre en quien una jóven señorita pueda fijar su atencion; no teneis ni sombra de un rival. Nadie nos visita, pues no tomo en cuenta algunos viejos caballeros que nos hacen el honor de comer con nosotros despues de cazar con el baron. Son estos M. de la Fusette, propietario de Piedfourcha; M. de Verdach noble vidriero; M. de Caderarse antiguo montero de los bosques del rei, todas personas mui de bien y de buena nobleza, lo reconozco, pero de mui malas maneras.

Mientras la baronesa me hablaba así yo miraba maquinalmente un marco ovalado y de un trabajo esquisito dentro del cual figuraba un ordinario grabado ingles cuya forma no era en nada, propia a las dimensiones de aquel magnífico cuadro y que representaba a la heroina de Richardson en los momentos en que huye de la casa paterna.

—¿Os parece que se ha favorecido demasiado esa estampa? dijo la baronesa cambiando de repente de ideas con su habitual inconstancia; soi enteramente de vuestra opinion y sin embargo, fuí yo quien la hizo colocar allí; vais a ver si tenia yo razon. Figuraos, señor, que e primer año de mi matrimonio, se apoderó de mí un fastidio tan profundo que estuve a punto de morir. El baron buscaba siempre los medios de distraerme. Como oyera decir que habia un pintor italiano que recorria los castillos vecinos en busca de trabajo, pensó en llamarlo para que hiciera mi retrato. Al mismo tiempo escribió a Paris, pidiendo se le enviase un bonito marco y una caja de colores; pues solo me gustan los retratos al pastel y no queria que se hiciera el mio de otra manera. El italiano solo pudo venir dos o tres meses despues. Estaba yo tan flaca y abatida que no podia sostenerme ni dar un paso; no obstante, por complacer al baron consentí en hacerme retratar; pero desde la primera sesion hubo que renunciar a ello, mi salud se perdió por completo y durante seis semana no pude dejar mi cama. La primera vez que salí de mi cuarto, el baron me trajo aquí y me hizo sentar al frente de este cuadro, diciéndome mui satisfecho: *Nuestro pintor italiano no ha necesitado mas de una vez para poner manos a la obra. Levantad la vista, [illegible] mado, y decidme si reconoceis vuestra fisonomía en corazon* [illegible] un grito; aquel condenado habia hecho *esa figura*. Lanc[illegible] habia tenido la singular ocurrencia de vestirme a la turca o a la romana [illegible] o qué se yo cómo! con un manto amarillo a moda de chaquetilla y una especie de turbante sobre mis cabellos sin polvos. ¡Ah! señor, dije al baron, no puedo sufrirme así, ni aun en pintura y con vuestro permiso voi a hacer llevar esa tela al desvan. En efecto, se la llevó allá; el marco quedó en su lugar y la Boinet tuvo la idea de poner ese grabado en el clavo. Guardé la caja de pinturas, en la esperanza de que algun otro pintor pasara por aquí; pero ya no se ven venir esos artista ambulantes y ahí me teneis reemplazada para siempre por esa relamida Clarisa Harlovey.

—Talvez no, señora, la dije entonces. Entiendo mui poco de dibujo y si lo permitis, procuraré hacer vuestro retrato.

—No, no; os doi las gracias; ya no es tiempo añadió con vivacidad casi melancólica; para hacerse retratar es menester tener veinte años como mi hija; yo desearia ver su retrato en ese marco.

—Si ella lo permite, comenzaré mañana mismo, dije encantado por aquella insinuacion.

—¡Al momento! repuso la baronesa. Se trata solamente de prevenir a mi hija.

Y al mismo tiempo me invitó con una señal a seguirla al gabinete. La señorita de Malepeire leia de pié al lado de una pequeña biblioteca, la del buen de Herbelay, sin duda. Al vernos, dejó con prontitud su libro, pero sin tratar de ocultarlo. Cuando su madre le anunció que iba yo a comenzar su retrato, no manifestó ni satisfaccion ni disgusto: respondió lacónicamente, recojiendo con neglijencia los largos bucles de su cabellera:

—Estoi pronta.

—No, no señorita, esclamó la baronesa, quiero que os peineis como siempre con un poco de polvos en los cabellos. Os pondreis tambien mas cintas celestes.

—Sí, madre mia, respondió resignada la jóven.

—Pasad a vuestra habitacion con la Boinet, prosiguió la baronesa; mientras ella os peina, yo arreglaré aquí el taller.

Al encontrarme solo por un momento, tuve la tentacion de dar una mirada al libro que leia la señorita de Malepeire; era la *Nueva Eloisa*. Acordéme en ese momento de esta frase del prefacio. "La jóven que a pesar del título de este libro se atreva a leer una sola de sus pájinas está ya perdida." Afortunadamente, dije para mí, no hai aquí ningun Saint Preux. Yo era demasiado jóven y mui enamorado para que ese descubrimiento despertase en mi mente reflexiones mas graves y volví a colocar el volúmen en su sitio, deplorando solamente que la casualidad lo hubiera hecho caer en manos de la señorita Malepeire.

Como todas las personas que llevan una vida ociosa, la baronesa desplegaba una sorprendente actividad en las raras ocasiones en que encontraba algo de qué ocuparse. Ella dirijió personalmente el arreglo del gabinete, que transformó en una especie de taller de pintura al cual hizo llevar la caja de colores, las hojas de pergamino y todos los demas accesorios que debieron haber servido al artista italiano. La señorita de Malepeire vestida y atifada como lo habia resuelto la baronesa, asistia a todos estos preparativos con indiferencia. Una vez terminados, hizo notar a la baronesa que ya comenzaba a oscurecer y que no tendria ya tiempo de bosquejar el retrato.

—Teneis razon, hija mia, tanto mas cuanto que ya es la hora de comer algo. Tened la bondad de llamar, para que la Boinet nos haga servir algunas frutas y pasteles.

Se preparó una mesita en el salon; y se trajeron las frutas, que este nombre daba la baronesa a un plato de estos ácidos duraznillos como los que he comido esta tarde con mucho gusto. La señorita Boinet los cojió uno tras otro con el tenedor, los peló con un cuchillo de plata y los preparó con vino y azúcar. La baronesa me sirvió algunos trozos con su mano y me dijo suspirando:

—Esta es la única fruta que madura aquí.

—La encuentro deliciosa, repliqué sin tratar de dirijir una lisonja.

—¡Sois mui amable! esclamó ella. No serian comibles si la Boinet no tratara de hacerles perder su acidez preparándolos con vino de Malvasía. En la estacion correspondiente, ella me prepara tambien nueces verdes. Es una muchacha incomparable; todo lo hace con un modito suave y diestro que hace me sean sus servicios sumamente agradables. Yo habria querido casarla con algun aldeano a quien a fuerza lecciones habria logrado formar un poco y que me habria servido de sirviente; pero jamas ha podido resolverse a ser mujer de uno de estos patanes.

—¡Bah! Eso seria un gran honor para ella, señora, dijo la señorita de Malepeire con calor. Esos patanes son hombres libres y ella es de condicion servil.

—¡Por Dios! ¿qué significan esas palabrotas? dijo con desden la baronesa. ¿De dónde habeis sacado esas tonterias, niña? Sabed que por sus maneras y sus buenos sentimientos, la Boinet se ha elevado desde hace tiempo por sobre ese estado que calificais de servil. Sabed tambien que habria descendido verdaderamente al unirse a un inferior en educacion e intelijencia, casándose con uno de esos campesinos estúpidos y mal criados que vos llamais hombres libres.

Al recibir esta especie de reprimenda, la señorita de Malepeire se ruborizó vivamente e inclinó la cabeza confusa y con mal disimulada cólera. Me admiré de que una simple contradiccion perturbase tanto su espíritu; pero mi pensamiento no pasó de allí.

Con esto debí comprender qué abismo formaba entre nosotros la especie de educacion que ella se habia dado secretamente. Habria debido asustarme mas aun por los sentimientos y las convicciones que de vez en cuando manifestaba y prever hasta dónde la arrastrarian estas manias. Si era necesario partir y huir de una vez de aquella odiosa y hechicera creatura. Talvez con esto la habria salvado; pero me quedé y su destino se cumplió.

IV.

(El marques al llegar aquí interumpió su narracion y alzando la vista al cuadro, contempló con melancólica atencion aquella hechicera fisonomía que parecia escucharlo sonriente y despues prosiguió.)

—Me instalé en aquel taller improvisado y en tres o cuatro dias pinté ese retrato...

—Y lo firmaste con tus iniciales esclamó Don Gérusac. Hai una M y una C en la parte inferior del bastidor, al borde mismo.

—¡Cómo! tú habias examinado con tanta atencion ese dibujo anónimo? replicó el marques; y sin embargo, está mui léjos de ser una obra maestra.

—